

93

電信課長

大臣

次官

亞細亞 歐米 通商 條約 情報 文化 人文 會計

寫送先

分類 A.I.O. 20-3)

昭和6 一一七三四 平

上海 本省

一日後發 九月二日前着

亞

幣原外務大臣

村井總領事

第四五三號

八月卅一日ノ「イヴニング、ポスト」紙上ニ於テ「ウッドヘッド」ハ朝鮮事件ニ對スル日本ノ責任ヲ論ジ居レルカ要旨左ノ通
汪公使ノ朝鮮事件報告書ハ大体正鵠ヲ得居ルモノト見テ差支無カル
ヘク同報告書ニハ中國人死亡者百十九名負傷者約三百七十名、行衛
不明八十二名財産損害額ハ平壤、仁川鎮南浦ノミニテ約三百萬元ナ
リトシ且朝鮮總督府ニ對シ屢々適當ナル保護ヲ求メタルモ顧ミラレ
サリシ爲間ニ合ハサリシ事又事態急迫ナルニモ不拘警官ノ武裝ニハ

記
九月二日
村井總領事
上海

外務省

S 1.1.1.0 - 17

1985

0001

上級官憲ノ許可ヲ要ストテ約子定規ヲ楯ニ直ニ警官ノ武裝ヲ認メサ
リシカ爲有效ナル阻止手段ヲ執リ得サリシ場合多カリシ事ヲ指摘セ
ルカ日本側カ本事件ニ對シ大部分ノ責任ヲ有スル事ハ之ヲ認メサル
ヲ得ス之ニ對シ日本政府カ單ニ遺憾ノ意ヲ表シ「ノミナル」ノ賠償
ヲ爲スノミニテハ事足ラス其怠慢及無準備ニ對シ償フ所無カルヘカ
ラス將來同種事件ノ發生ヲ防止スル爲ニモ日本ノ採ルヘキ最良ノ方
法ハ重ナル事件發生地ノ朝鮮人團體ニ相當多額ノ罰金（特別課金又
ハ附加税ノ形式ニ依リ）ヲ課シ之ヲ賠償ニ充ツルニアリ
中國政府ハ日本領土内ノ國人保護ニ就テハ全然日本官憲ノ保護ニ依
ル外ナク日本官憲カ保護ノ責任ヲ盡ササレハトテ朝鮮ニ出兵スルヲ
得ス此意味ニ於テ日本領土内ノ中國人保護ニ對スル日本政府ノ責任

外務省

S 1.1.1.0 - 17

1986

0002

(分類 A.1.1.0.20-3)

普通第九八八號
昭和六年九月一日

在 哈 爾 濱
總領事 大 橋 忠

外務大臣男爵 幣 原 喜 重 郎 殿

「萬寶山事件ノ真相」送付ニ關スル件

當地黨務特派員辦事處ニ於テハ今般宣傳叢書第二トシテ別添「萬寶山事件ノ真相」ナル小冊子ヲ印刷シ各機關各學校及各團體ニ配布セル趣ナリ

尙本冊子ハ全然賣品トシテハ取扱フコト無ク一般需要者ハ右辦事處ニ出頭シ備附ノ帳簿ニ記名シ夫々配布ヲ受ケ居ルヤノ由ニテ當方ニ在リ

記録件名
昭和六年九月七日

0004

ハ在支日本人保護ニ對スル支那政府ノ責任ヨリ大ナルモノアリ南京漢口事件ニ賠償ヲ要求セル日本政府カ朝鮮事件ニ賠償ヲ出ササルハ甚敷ク非合理不公平ナリ日本政府カ朝鮮事件ニ對スル財政上並ニ道徳上ノ責任ヲ認ムル事ニ依リテノミ中國内日本人ノ保護ヲ要求シ得ヘク日本カ外國人保護ノ責任カ一方的ナラサル事ヲ承認セサル場合ハ將來中國ニ於ケル反日事件ニ對シ何等要求ヲナシ得サルヘシ云々公使ニ轉報シ奉天、北平、南京、朝鮮總督府ニ轉電セリ

外務省

S 1.1.1.0 - 17 1987

0003

テモ使用支那人ニヨリ辛フシテ一部入手セル次第ナリ
右報告申進ス

0005

REEL No. A-0065

0005

アジア歴史資料センター

宣傳叢書之二
萬寶山
事件之真相
二十七年七月

中華民國黨
哈爾濱黨務特派員辦事處編印

0006

昭和六年九月
第九號
附屬

REEL No. A-0065

0009

アジア歴史資料センター

總理遺像



總理遺囑
余致力國民革命凡四十年其目的在求中國之自由平等積四十年之經驗深知欲達到此目的必須喚起民眾及聯合世界上以平等待我之民族共同奮鬥
現在革命尚未成功凡我同志務須依照余所著建國方略建國大綱三民主義及第一次全國代表大會宣言繼續努力以求貫徹最近主張開國民會議及廢除不平等條約尤須於最短期間促其實現是所至囑

目錄

一、本黨之原因
二、本黨之近因
三、本黨之經過及其爆發
四、本黨之擴大
附圖十幅

0008

0007

總理遺像



總理遺囑
余致力國民革命凡四十年其目的在求中國之自由平等積四十年之經驗深知欲達到此目的必須喚起民眾及聯合世界上以平等待我之民族共同奮鬥
現在革命尚未成功凡我同志務須依照余所著建國方略建國大綱三民主義及第一次全國代表大會宣言繼續努力以求貫徹最近主張開國民會議及廢除不平等條約尤須於最短期間促其實現是所至囑

孫文

目錄

- 一 本案之遠因
- 二 本案之近因
- 三 本案交涉之經過及其爆發
- 四 本案之擴大

附圖十幅

0000

0008

0007

三 禍首 郝永德



0010

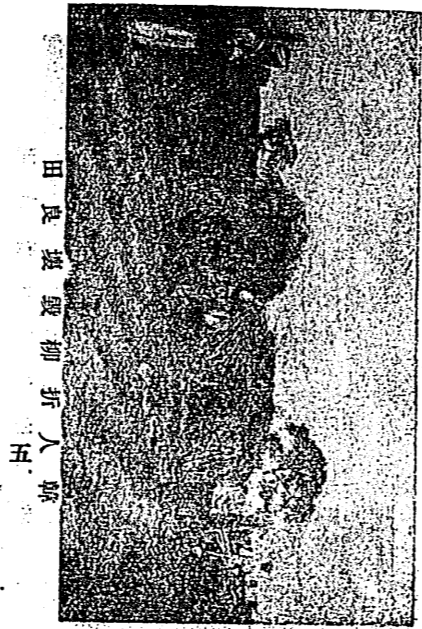
長春市政警輔處處長 周玉柄



長春縣長 馬仲授



二 0009



田良城毀柳折人跡

0012



果塔河樹人跡

0011

REEL No. A-0065

0013

アジア歴史資料センター



等須剛 慶有内船映之波采口明家師在臺日

0014



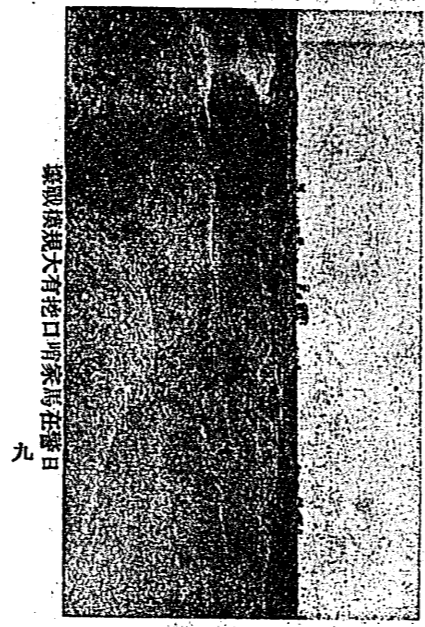
大 韓人 休息 受日 警 監 視

0013

REEL No. A-0065

0014

アジア歴史資料センター



九 田馬家口有相模國

0016



八 博高代表關東者有民館店日

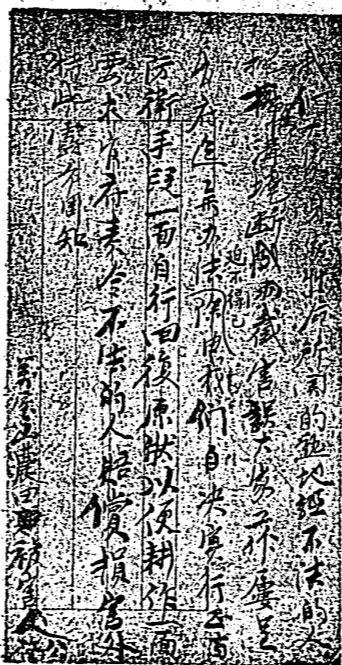
0015

REEL No. A-0065

0015

アジア歴史資料センター

萬寶山農民因受日本帝國主義鐵路蹂躪於七月一日宣言自決以上係宣誓時之原文



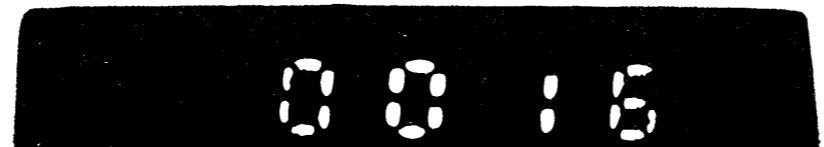
0017

萬寶山事件之真相

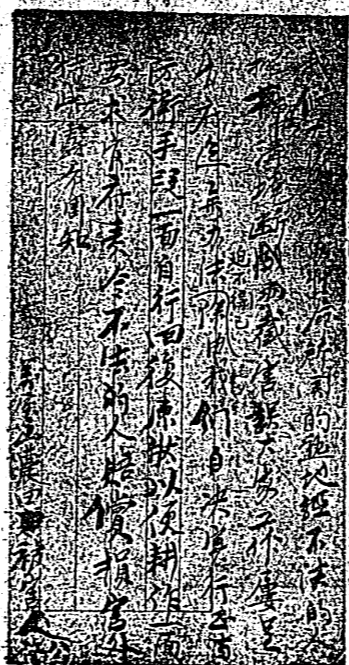
此次萬寶山事件之發生，不獨為中國國民之不幸，抑亦正義人道之不幸，世界和平之不幸也。溯自田中義一確定其侵略滿蒙極端政策以後，日帝國主義對於東三省之橫暴與日並進，幣原外相挾其資本主義國家所慣用之狡猾手段，與口頭親善之假面具，聲稱對華外交採取和平穩健政策，以圖和緩華人反日空氣，其實對於日帝國主義傳統之大陸政策并未絲毫放棄也。故萬寶山案之發生，并非中韓間之偶然現相，乃日帝國主義積極侵略滿蒙政策，再次嘗試及有計劃之策劃，茲就本案經過，用事實之證明，加以敘述。

十一

0018



萬寶山農民因受日本帝國主義欺騙，關於七月一日宣言自決以上係宣誓時之原文

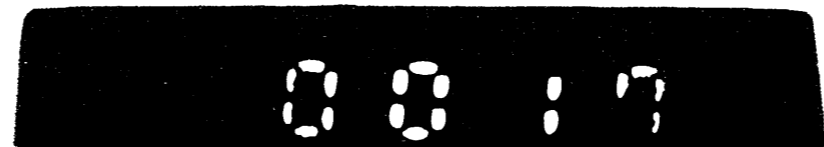


0017

萬寶山事件之真相

此次萬寶山事件之發生，不獨為中國國民之不幸，抑亦正義人道之不幸，世界和平之不幸也。溯自田中義一確定其侵略滿蒙極端政策以後，日帝國主義對於東三省之橫暴與日並進，幣原外相挾其資本主義國家所慣用之狡猾手段，與口頭親善之假面具，濫稱對華外交採取和平穩健政策，以圖和緩華人反日空氣，其實對於日帝國主義傳統之大陸政策并未絲毫放棄也。故萬寶山案之發生，并非中韓間之偶然現相，乃日帝國主義極端侵略政策，再次嘗試及有計劃之策動，遂就本案經過，用事實之證明，加以敘述。

0018



濟組織，頓呈不穩之象。日本當局，為維持其本身利益起見，決計將國內無產階級攻擊國內政治經濟視線轉移於中日外交上，驅逐不逞之徒，以保其國內之安寧。其就食於我天然富源之東三省，以便騰出朝鮮為移殖國內大批失業無產階級之用。此種政策，在田中義一任內，即已確立其滿蒙積極政策之章有云：「自今在東三省之朝鮮民衆及百萬有奇，如此之現象，為帝國對滿蒙之權利，不求而可得，真可謂國家造成莫大幸福，而帝國對滿蒙之國防，經濟上，亦加無敵勢力，為鮮民統治上，顯出莫大曙光。」又云：「一面利用已歸化之鮮民，盛為收購滿蒙水田地，而另由各地之信用合作銀行或東拓會社或滿鐵公司，通融有支那中國籍之朝鮮民資金而作我經濟侵入之司令塔。」可知移殖民於東北實為帝國主義侵略滿蒙之一貫政策，而此次事變，尤為事先已經準備妥帖之策動。此為本案發生重要遠因之一也。幣原外相之整個

0019

的對華外交政策，雖無殊於田中義一之積極，然其手段之運用，則較田中義一更為狡猾。此正其外交手腕靈活毒辣之處。不料因此竟引起國人之痛罵，斥其軟弱無能，喪權媚外，而欲奪取政權之在野黨攻之尤烈。處此艱難國勢，而田中義一，幣原遂揭開其真面目，對於滿蒙施以積極之進攻。此本案發生重要遠因之二也。日俄戰爭之後，俄國在東省之勢力大減，日本得以橫行無忌，但蘇俄成立以後，因不得逞於歐洲大陸，遂竭力經營西伯利亞，以謀向東發展。如是俄人住東省之勢力，遂漸恢復，日俄之衝突，又成為不可掩飾之事實。最近日俄漁業交涉之惡化，尤與兩國以不安印象，日人之神經過敏者，且謂蘇俄五年計劃，即為對日宣戰之準備。日本對於朝鮮及東三省之軍事佈置，積極進行，最近改任寺垣為朝鮮總督，內田為滿鐵總裁，增加朝鮮駐軍，改定駐我東北師團為常駐，皆鮮滿軍事佈置之先聲也。此種軍事佈置

0020

十四
非僅對俄而設，亦為武力吞滅東北之初步運動。金谷參謀長謂：現在日本國防作戰以大陸作戰為其基幹，故應於一有有事之際，急調有方部隊於滿蒙方面，以備先機，而使戰局為有利之展開。田中義一之滿蒙積極政策，奏章亦云：按在滿蒙之朝鮮人，如擴張至二百萬人以上者，待有事之時，則以朝鮮為原野，而作軍事活動，更藉收編為名，而援助其行動。日本武力奪取東北之野心，在此殆已暴露無遺。此本案發生重要遠因之三也。朝鮮自亡於日本之後，日夜呻吟於帝國主義鐵蹄之下，近年以來，因不堪日人之壓迫與凌虐，力圖自振，獨立運動風起雲湧，日人先之以威脅，繼之以刀鎗，然而三韓志士，此仆彼起，始終不為帝國主義之鐵血政策所侷，近且乘日本失業問題，嚴重之際，陰與日本無產階級勾結，以謀大規模之革命，日帝國主義驚愕之餘，乃放棄其強硬高壓態度採取和平手段，德惠韓人，就食于我東

0021

北，以與我無辜良民爭斗米之食，一以和緩韓人反日空氣，一以破壞我中韓民族對日之聯合戰線，其用心之毒甚于蛇蝎，此本案發生重要遠因之四也。明乎此則萬寶山案之所以發生思過半矣。

十五
二、本案之近因，本案之遠因既如上述，其近因則為韓人非法利誘永德招引韓人耕種稻田所致，蓋有永德者自稱長蘆稻田公司經理，於今年四月間租得長春縣鄉三區萬寶山地方荒蕪林張灣等十二人熟荒地五百畝，（每畝十畝）租期十年，租約十三條，最末一條云：「此契於縣政府批准日發生效力，如縣政府不准仍作無效。」同時永德復將所租前項生熟荒地五百畝，轉租韓人李昇薰等九人耕種，租約十五條，租期亦為十年，但證以本年六月六日長春縣政府呈報長春市政廳備處之呈文，及兩次批示，長春縣第三區區公所區長曹奎士之指令，始知前項契約並未經縣府批准，當然不

0022



其發生效力。而後項契約亦遂亦遺棄失去其法律上之根據。六月
廿六日長春縣政府呈長市政籌備處原文云：「查此案
係於本年三月二十八日據第三區區長曹彥士呈請到縣，當經
查明自指令案未據覆，即有多數韓人入境強行毀田挖溝，嗣
於四月三十日始據該區區長呈送契約前來，當又指令在案。
查該區區長曹彥士呈稱：查該區內（按指蕭翰林等）擬將荒甸拓
闢種植稻穀，該所查屬相宜，似應照准，惟所僱韓人若干，契
約之內容如何，俟查明呈核再行飭遵知照此令。」指令云云
呈及租契（按係那永德與蕭翰林等所訂之契約）均悉，查該
種稻原無不可，惟僱用韓人一節，業經面諭不得逾二十人，
併指令該區區長查明，呈核再行飭遵等在案，乃案未呈明，該
韓僱男女二百八十八名竟先入境，殊屬不合，該區區長既呈
請於先，亟應查實於後，且租契內保證人，並有該區區長之族
人曹彥田，是該區區長對於此案不無關係，總之為提倡稻田僱

0023

用入籍韓民作為指導事尚可行，似此多數斷難照准，除指令
該管公安分局限令悉出境外，仰即知照租契姑存此令，觀
此可知不但前項契約未經縣政府之批准，百餘韓人入境耕種
，尤非縣政府所允許，乃該韓人等受日帝國主義之保護與監
視，迨在萬寶山地方挖掘水道，導引伊通河流，其對於地主
農民所及之損失，據長春市政籌備處會同日人實際調查之結
果，約有七項。
一，水道掘出之土揚塵兩旁作為堤壩寬約七八丈長約二十
餘里共計毀壞良田四十餘畝。
二，水道經過地方均為人民熟地。水道此次將農民各戶熟
地切成兩段。各戶每日耕作農具及耕作農人均須迂迴繞越。
所有農作時間及工資消費尤為無限之損失。
三，為導引伊通河水灌溉稻田須於舊有河流橫築止水之壩
逼入水道因沿堤橫阻河流之結果所有河床上游兩旁低下地

0024

二千餘响均被淹沒之害。
四、郝永德所租稻田區域地勢較高，無處洩水下游低下田地被淹者約數百响。
五、水道兩岸低下田地約四五千响遇河水漲溢時必悉浸淹無遺。
六、馬家哨口係河東西來往孔道因河中橫沿堵水水勢壅高舊日河東西交通悉被斷絕。
七、伊通河為長春農安夏季航行運輸必經之路中間具壘次餘兩縣公共運輸船悉受阻斷之害，沿河居民藉航運營生者不下數百家，其生計悉被侵害，韓人非法舉動侵害我國主權與人民生計既如此之鉅，地方居民當然反對，事經長春市政籌備處電呈吉林省政府請示，省府以該項韓民未經許可，擅入鄉村耕作，殊背公約，於六月一日令長春縣政府派員協同公安局警察前往勸諭韓民，期以和平手段勸其出境，乃韓民

不去，公安局當將其首領申永均等十人帶至縣署審訊，供稱係受韓人李鶴昌等九人指使，六月三日縣公安局長保衛隊長率隊帶同申永均等至掘水溝之馬家哨口地方，勸諭該地韓人自動離韓，不料韓人竟於次日假令韓人百餘名，往該地繼續強挖溝渠，並由長春日領事館中川警部帶同日警數名前往監視，於是高寶山案件成為中日交涉對峙之局，此本案發生之近因也。
三、本案交涉之經過及其爆發，六月三日長春市政籌備處處長周玉柄氏致函長春日本領事用代重德提出抗議云：
逕啟者據長春縣報告鄉三區高寶山地方有大韓人約二百名並外雇華工多名強挖民田溝引伊通河水節經公安局飭令停工不准制止並掘受害地土二百餘戶來處呈稱該韓人等挖溝引水不絕制止並掘受害地土二百餘里此項工作阻礙灌漑行世完大半損壞良田百餘响將來果成值一丈水之年附近良田

計由二千餘陶悉將直受害等語經長春縣政府一面先將招致韓
之入郝永德押候辦一面呈奉省政府電令實行制止挖溝勒令
工解散申永均李福樹金龍洪相基朱日興李錫泰代表韓人百
餘名于五月三十一日向縣公安局結稱願停止工作于六日內
全體回長乃至六月一日竟翻稱至死不能停工出境經公安局
派警同申永均李福樹金龍洪相基李錫泰金泰孫炳浩李向
陽姜日榮社成龍等十人解縣詳訊挖溝工作類皆租種田之人
並據解稱就中頭目計凡李錫昌朴魯成鄭玉李德瑞徐龍雲李
道化金東善沈亨澤鄭元澤九人均住頭道溝濠溝路均由該頭
目等指令開挖後經官衙阻當即停止該頭目以沿濠溝路占用
自備之地均已租妥只管開挖故稱繼續工作等語長春縣政府正查訊
中聞復據報又有韓人一百多名仍舊工作不聽制止除令公安局緝
捕外並派警隊前往勒令解散外特將帶城之申永均等十名解送來處訊
辦並請嚴重交涉將救險強占民地硬挖濠溝之李錫昌等九名依

0027

法嚴辦至受害各地主一切損害一俟查明再行續辦務照數賠
償等因前來查租種田例須經官府許可之程序郝永德租種田
長春縣三區萬寶山民地開闢稻田並未正式經過核准程序而擅自
中勾結李錫昌等九人輒令大幫韓人強挖地鄰田地至二
十餘里之長將附近民田三千餘畝皆將永遠受其損害官府制
止竟敢置若罔聞實屬目無法紀除將帶到申永均等十人先行引
渡貴領事查收訊辦外其數畝主要各人犯並希一律依法嚴辦用
彰法紀而息事端所有民戶一切損失一俟查明再行續辦理
面仍將費方辦理情形迅予見覆為荷
六月四日周玉柄氏復致日領事云
函云適啓者長春縣三區萬寶山鮮人強挖民戶良田導引伊
通河水迭經阻止橫不停止工作公然構成刑事犯罪之行為業於
昨日將長春縣公安局帶引現行刑事罪犯申永均等十名引渡法
辦並備嚴辦救險強占民地指挖濠溝之主要人犯李錫昌等九名

0028

0000

依法嚴辦以彰法紀而息羣忿因計選
警署乃頃據長春縣政府報告該復輯集鮮人百餘名繼續強挖溝
壩並有
六、刑事犯罪之調查人類社會組成之國家雖稱名有殊而其為有
血氣心知之人類共同組合則毫無歧異彼我兩方近來迭倡親善
政策對於雙方人民關係發生爭執事件最好解決辦法雙方易地
以親自禁如心為怨之短更就雙方爭執事件立於第三者之地位
本諸良心下一公平之裁斷則一切糾紛自可戩然根本解決本案
中事件解決方針本人一循此軌
貴領事對於雙方關係事件素本正義主義公平處理此番事件見
解亦當必從同向希迅飭派道署即日調回嚴諭強挖民地現行
犯罪之鮮人即時停止工作以免糾紛其現行各犯並希查照前函

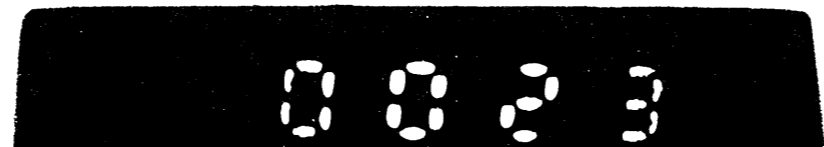
廿二

0029

依法辦理一併迅予見復為荷
自此以後當經中日雙方議定即日撤退日警停止韓人
工作會同派員實地調查據理解決會查結果已詳上節
受之損害亦經日領事代為聲明於六月十二日續
派便衣日警多名攜帶武器前往高寶山地方曉使韓人繼續
工作此舉比經市政籌備處正式函請日領事日領竟置不理
進行該處農民憤慨激昂迫不得已於七月一日集合三百
餘人進行填溝工作此乃正當自衛手段初無關於日人之事
乃日領不顧曲直竟向我方請求飭令公安局制止農民自衛
工作當經據理附絕日領乃續派多數武裝日警前往於二
日清晨農民集合之際日警乃實彈射擊共發三十餘響嗣
後日警源源而至并携有機關槍及其他重要軍用品控境

廿三

0030



設帳，如臨大敵，強佔沿河農民院落，意圖盤踞，長春市政
籌備處當即提出嚴重抗議，此案經過之實在情形也。
四、本案之擴大，本案發生之後，日本官吏六方面繼續向
其本國政府作擴大之宣傳，一方面復向朝鮮華人極力肆其鼓
惑之能事，同時幣原外相向駐日總領事發出駭人聽聞之訓
令云：「此案雖保不再發生昭和二年之不祥事件，即濟南
南慘案，倘若中國官吏演說再三之警告，則日政府
由保護滿洲日僑之見地，不得不取正當之處置，結果或釀成
極重大之局面，亦未可知。」其電發出之後，韓人之排華騷亂
遂在日本帝國主義淫威指導之下，開始發展，而萬寶山之風
潮掀然大波不可收拾矣。韓人仇華暴動，始於朝鮮之仁川，
平壤，漢城，水原，開城，永登浦各地，漸及於元山，鎮南，
浦，平安道，新義州，釜山，蔚山等處，以至日本之東京，濟南，
大連，中國吉林，黑龍江之扶餘，農安，松花江各處亦被波及，
人

0031

及，結果凡屬朝鮮境內旅有華僑之處以及中日境內祇有韓僑
之處，所有華人無日不在毀譽恐怖之中，現在各地華人排華
暴動尚未完全平息，華方損失若干，目前尚無確實調查，但
就已知之數目而論，已可驚人，計自暴動以來，各地華僑慘
遭屠殺及被逐投海而死者，動以萬計，至于財產之損失，尤
不勝計，即以漢城仁川兩處而論，據調查所得者已達四百餘
萬元以上，各地收容男女難民約十萬餘口，即與我接境之新
義州一處，華僑被逐至安東縣者已達二千餘人，漢城仁川避
難者已達七千餘人，仁川一處已達三千二百餘人，平壤一處
已達四千七百餘人，日來華僑紛紛回國避難，流離轉徙，狼
狽不堪，此本案擴大之大概情形也。
綜觀以上情形，我地大物博之東北，殆已陷入千鈞一髮之
危險，期國人若不急圖振拔，以不安協之精神與日帝國主義
作殊死之戰，以萬衆一心之主張，為政府交涉之後盾，東北

廿五

0032

危亡可以立待。國權之喪失將永遠不能收回。國家之體面永遠不能恢復。請云多難可以興邦。徵諸往史。歷歷不爽。以美十三州之獨立起。因於英國殖民政策之壓迫。普魯士之民族復興運動。導源於拿破崙在萊茵河畔之橫行。日本之明治維新。肇端於美國商船之侵入。則此次萬寶山事件之發生。雖為我中華民族之不幸。然而塞翁失馬。安知非福。反危為安。轉弱為強。是在國人自謀耳。此次韓人受日帝國主義之欺騙。甘為日帝國主義爪牙。供其犧牲。備其驅使。向辱齒相依。兄弟之邦。施行小規模之屠殺。固為可惜。但我中華民族素以寬大為懷。對於韓人之盲從暴動。決從鎮靜俟其自悟。莫有韓記者金利三之聲明。則非書。將黑幕揭開。足為萬案韓案天下後世之鐵證。其書內容云。

敬啟者。在萬寶山事件發生之時。鄙人因為不會中國語。不能往訪中國人。探却事情。而迫於急遽報到之必要。採

0000 0033

出。用長春日本各機關之宣傳材料。轉送登報於朝鮮京城朝鮮日報。紙正矣。翁料這些材料。究竟都與事實多有差違。而在今日。想及這些。此報大有影響於在朝鮮各地演出之排華暴動。甚痛。因恨。所以敵人痛感這次過失。有所重天。茲將本事件悲憤狀。及經過上重要若干點。列表發表如左。并為聲明。深致謝罪。如自誤是。

一、以長春親日派機關。鮮人居留民會。為背景之李陽昌。民三會。評議員。名為名等九人。與中國人柳承德者。於今年四月間。於萬寶山荒地。租耕的租子契約。一事。取二重契約的形式。向與多數地主。訂立契約。又且訂立水道掘開用土地租賃契約矣。而現正係爭之土地中。未盡收訂購約者尙多。又且。前記兩種契約。原是附記。以該契約呈請縣政府立案完事。故生效力云云。附帶條件矣。

二、問題之發端。從前記者未盡。收訂購約之水溝用上等。

廿七

0034

地之開掘起見，該地方地主，及中官司主張，以爲贖地
記兩種契約，因未在縣政府立案，故不得生效力，而親日
派朝鮮人民會及日本領事館警察，收契約效力之有無，姑付
不問，藉口農期方張，主張使朝鮮農先着職作，盡將善後交涉解
放之意，又且主張前記契約必須收當當然實施立案履行契約
之意，仍於警庇下，積極進行工作矣。
三、中國官司原非排斥韓農約得土地耕作，本只不過護
將未生效力之契約強行使之，日警橫暴，一則亦不過護
自家之法律，防止自國人民之損害而已，又有一理，排斥日
本人之利用親日朝鮮人作器具，深展侵略之毒手也。
四、在表面爲此事件中，之韓農，毫無關係，於前記契約
，只不過被前記該農團九人，報來爲小作，就舉土開溝之事，其
而已，中國人及中國官司，亦能知悉此情，由始至終，未對
此等鮮農爲敵，只不過阻止鮮農在日警指揮之開溝工作，此

0035

亦僅止刺肘，絕無加暴行，于被等之事，至於世間宣傳之鮮
農死傷云云等情，本無是事，亦係日人親日鮮之誘惑兇案之
虛偽宣傳也。
五、前記韓農固不願被利用不合理之鬥爭器具，曾有自退
現場者，多數殘餘鮮農被日警之，制止，不得自由退出，現
正陷在於進退不得之苦境，日警以爲韓農退去不留現場，即
無于中交涉之材料之故也。
六、日警非但攜帶武器威鎮現場，亦出經濟力，積極援助
此鮮農團及鮮農，已將種稻七十餘石，日石，經濟力，積極援助
，並到秋收，回收之約，日亦介紹金融會，預付現金數百元，付
，表面所知，亦收金三千元，由勸業公司，日本機關，交付之手
續中，日本領事館之幹旋，日本機關，交付之手
，事實與相如，日領之使，此報本國，遂至兩民
，衝突慘境，因悔前過，敢此聲明，敵人之罪過，以謝中韓兩
，世九

0036

民族、朝鮮日報長春政局金利三、中華民國二十七年七月十四日
足見人心不殆、公道自在、然日人為滅口計、即將金某刺
死、豈知愈掩而彌彰也、惟望三韓之人、以後不再受日帝國
主義之宰制、利用、恢復中日間固有之感情、鞏固中韓間固有
之聯合戰線、繼續向兇殘暴戾之日帝國主義猛烈進攻、彼日
帝國主義者、雖冥頑不靈、終必有為正義人道所克服之一日也

三十

0037

情報部

詳細要略

公信第一〇六〇號

昭和六年九月一日

在上海

總領事 村 井 倉

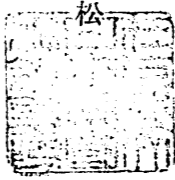
松

外務大臣男爵 幣 原 喜 重 郎 殿

朝鮮事件ニ對スル「イヴニングポスト」論評ノ件

本件ニ關シテハ九月一日附往電第四五三號ヲ以テ及報告置キタル處
同新聞切抜御参考迄ニ別紙ノ通り送付ス

別紙添付



S 1.1.1.0-17

1988

0038

REEL No. A-0065

0029

アジア歴史資料センター

ONE MAN'S COMMENT
FOR TODAY

THE KOREAN RIOTS.
JAPAN'S RESPONSIBILITY.

By H. G. W. WOODHEAD, C.B.E.

ALTHOUGH the Report made on the recent anti-Chinese Riots in Korea by Mr. Wang Yung-pao is an *ex parte* document, there is no reason to doubt its general accuracy. Mr. Wang asserts that 119 Chinese were killed, approximately 370 injured, and 82 are missing. The rioting was widespread, Chinese having been attacked at Heijo or Pingyang, Jinsen, Chemulpo, Seoul, Fusan and Shingishu. And although a complete estimate of the damage to property has not yet been made, it is asserted that it amounted to nearly Yen. 3,000,000 in Heijo, Chemulpo, and Jinsen, alone.

Mr. Wang claims that repeated appeals to the Governor-General of Korea for adequate protection were not heeded until it was too late to prevent disaster, and that in several cases the Police were unable to intervene effectively because they were unarmed.

Police Responsibility

Whatever excuses may be put forward on behalf of the Japanese Administration it is difficult for it to evade a large measure of responsibility for what occurred. It is no consolation to the victims and their families to be told that the new Governor General, Deputy Governor General, and Chief of Police had not assumed office. Even during an interregnum between the departure of old and the arrival of new, officials, there ought to be some authority able and willing to assume responsibility for the maintenance of order, in an emergency such as arose in the first week of July.

It is impossible to justify the red tape which prevented the arming of the Police until it was too late to check organized mob violence. If it be true, for example, that the Japanese Police authorities at Jinsen informed the local Chinese Consular representative that he could not arm his Police without orders from a superior authority, it reveals a very unsatisfactory state of affairs. One would have assumed that any Police official, similarly situated, would deem it his duty immediately to take whatever action might be required to afford protection to the Chinese community.

A Charitable View

The most charitable view to take is that the Japanese authorities in Korea were caught napping, and that they did not realize until it was too late, the intensity of anti-Chinese feeling among the Koreans. No doubt adequate precautions will be taken to prevent similar mob violence in the future. But something ought certainly to be done to atone for the negligence and unpreparedness of the Japanese Police in July. I do not suppose anyone would seriously suggest that the Japanese Police connived at the mob attacks upon the Chinese. Inadequately armed as they were, many of them were injured in attempts to do their duty. The real culprits are the Koreans, and this appears to be eminently a case where collective punishment should be enforced.

Regrets Not Enough

Expressions of regret on the part of the Japanese Government, and offers of nominal compensation are not sufficient. The best way to prevent similar excesses in future would be to fine the Korean communities (by a special levy or additional taxation) in which serious anti-Chinese rioting took place, substantial sums, to be used to indemnify the victims, and their families.

The Japanese Government claim-

ed, and obtained indemnification for the damage to persons and property inflicted upon its nationals at Nanking in March, 1927, although the loss of life and property there was but a fraction of that sustained by the Chinese in Korea. And I do not see how it can logically claim and secure indemnity for such an outrage while at the same time disclaiming responsibility for what happens in Territory under its own control.

Great Responsibility

Japan would, indeed, fortify her claims for the "continual and effective protection to the lives and property of Japanese nationals in China" by offering substantial compensation to the victims, and the victim's families, who suffered in the Korean riots, and by doing so without haggling over the amount, or engaging in protracted diplomatic negotiations regarding her responsibility.

The Japanese Government is, in a way, under a greater responsibility for the protection of Chinese in Japanese Territory, than China is for the protection of Japanese within her frontiers. For China has to rely exclusively upon the Japanese authorities for such protection; she cannot send military or naval forces to Korea when the Japanese fail to fulfil their responsibilities. And it is manifestly inequitable that indemnification should be demanded for Japanese losses in Nanking and in Hankow during a revolutionary period, if compensation is to be withheld from Chinese victims in a territory in which law and order are supposed to be upheld by Japanese police.

The Boycott

With the anti-Japanese boycott I have no sympathy. It is a negation of law and order. And it is indefensible to retaliate for a temporary outbreak of violence with a protracted reign of lawlessness. It is, moreover, if, as I suppose, the Japanese Government is eager to reach an amicable settlement of the Korean riots, calculated to arouse national resentment in Japan.

I suggest, however, that regardless of the boycott, or any other considerations, Japan can only uphold her claims for the protection of her own nationals in China if she is prepared to recognize her responsibility, financial as well as moral, for the protection of Chinese citizens in Japanese territory. She will put herself out of court in regard to any claims in connection with future anti-Japanese outrages if she does not recognize that the obligations to afford protection to aliens are not unilateral. Moreover, she will weaken the position of all foreigners in China if she herself establishes a precedent for repudiating responsibility for mob violence within her own territory.

S 1.1.1.0 - 17 1990

0040

S 1.1.1.0 - 17

1989

0039



亞細亞野

機密第 四八七號

昭和六年九月二日

在 安 東

領事 米 澤 菊

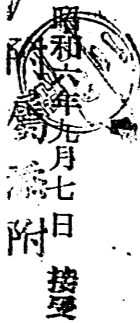


外務大臣男爵幣原喜重郎殿

鴨綠江沿岸中國人動搖ニ關スル件

本件ニ關シテハ客月二十五日附機密第四七九號拙信ヲ以テ及報告置タル處其ノ後入手セル情報ニ依レハ上流地方ニ於ケル謠言蜚語ハ遂ニ下流大東溝地方ニモ波及シ中國官憲ハ相當ニ緊張シ移住鮮人ノ鮮地ヨリノ渡來防止朝鮮側ヨリノ一般渡江者ノ阻止其ノ他自衛團組織警戒等ニ依リ人心動搖ノ兆アル趣ナリシヲ以テ安東王縣長ト協力之

在安東日本領事館



附 接

BII

S 1.1.1.0 - 17 1991 (0041

カ鎮靜ニ努メタル結果大体既ニ平靜ニ歸シタルカ今般上流長白縣長ヨリ既報客月廿一日附本件謠言ノ取締並鮮人ノ安居樂業方ニ關スル本官電照ニ對シ公文ヲ以テ延吉方面ヨリ潛入セル鮮人共産黨四十餘名カ連夜秘密會議ヲ開キ一般ノ韓僑ヲ煽動シテ種々ノ謠言ヲ流布セルヲ以テ公安各分局所長等ハ極力誤會ノ一掃ニ力メ八月十一日ニハ韓僑代表廿六人ヲ縣署ニ召集シテ韓僑ヲ驅逐スルカ如キ謠言ノ全ク無根ナルコトヲ諭シ又朝鮮語ノ佈告ヲ爲スト共ニ中國人方面モ一律曉諭シタリトテ別紙ノ通韓僑曉諭及謠言取締ノ佈告ヲ送付シ來レリ右ハ中國側ノ鮮人取締振ノ一端ヲ窺知スルヲ得ヘシト思料セララルニ付御參考迄報告申進ス

本信寫送付先 公使 北平 奉天 間島 長春 通化

在安東日本領事館

S 1.1.1.0 - 17 1992 (0042

快郵代電

駐安東大日本帝國領事館勅諭本月二十四日准
貴領事馬電敬悉查該縣境內日前由延吉竄
來鮮人共產黨四十餘名在山裏各處煽惑一破韓
僑連夜秘密會議以救國驅逐僑民為辭定於舊
歷七月初間一齊暴動襲殺華人屆時並有解
青年渡江一併參加之說該縣商民鑒於前次朝鮮境
內慘被華僑一案之前轍因之萬分恐慌晝夜不安咸
謀自衛當派韓僑紳約卓昂奎及公安各分局所長等
親自馳赴各區山裏地方向韓僑各戶挨戶切實曉諭
解釋誤會並於本月十一日召集各處韓僑代表二十六人
到縣當面詳加訓諭告以救國法無驅逐僑民之事且
加十分保護萬勿互相猜疑誤會自滋紛擾等情並

在安東日本領事館

備具朝鮮文之佈告多張交該代表等携回按戶劃
切開導一面後諄切曉諭華民人等對於韓僑各戶
均須照常相處萬輕信謠傳兩相猜疑一面佈告極力
取締謠言嚴禁造謠之人近日以來人心安定形勢已趨
平靖地方尚安證錄准貴電相應照抄曉諭韓僑
及取締謠言之佈告兩件覆請
貴領事查照為荷長白縣長程潤田叩第一科科長
章祖洪代啟

計抄送

佈告兩件

中華民國二十二年八月二十四日

S 1.1.1.0 - 17

1994

S 1.1.1.0 - 17

1993

0043